



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 34	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2021 ல்	ஆகஸ்ட் மீ 24
No.		Poudouchéry	Mardi	24	2021 (2 Bhadra 1943)
No.		Puducherry	Tuesday	24th	August 2021

### பொருளடக்கம்

### SOMMAIRES

### CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	362	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 362	Award of the Labour Court ..	362
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	362	Notifications du Gouvernement ..	362	Government Notifications ..	362
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	367	Avis d' appel d' offres ..	367	Tender Notice ..	367
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	369	Etablissements dangereux ..	369	Dangerous Establishments ..	369
சாற்றறிக்கைகள் ..	371	Annonces ..	371	Announcements ..	371

## ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by Indian National Engineering Employees Union, India Nippon Electricals Branch, Puducherry, against the management of M/s. Indian Nippon Electricals Limited, Nettappakkam Commune, Puducherry, over

non-employment of Thiru V. Sundararasu is justified or not? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**D. MOHAN KUMAR,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN)

*Puducherry, the 10th August 2021.*

## TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for offering highest rate per lot for sale of unserviceable/damaged, obsolete furniture items of each School and rate per kg. for old Library books of the Schools working under the control of Office of the Deputy Director of Education (Women), Puducherry, Directorate of School Education, Perunthalaivar Kamaraj Centenary Building, Puducherry, in "as-is-where-is condition".

2. The details of the Schools and its unserviceable/damaged, obsolete furniture items and old Library books are furnished in the Annexure-I.

3. The tenders in sealed covers should be addressed to the Deputy Director of Education (Women), Puducherry, duly sealed and superscribed on the envelope as "Tender for purchase of unserviceable/ damaged, obsolete furniture items and old Library books" and to reach the undersigned on or before 01-09-2021 at 3.00 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 3.30 p.m. in the presence of the tenderers or their authorized representatives who are present at the time of opening of tender. If, the tenders opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. The tenderer who have submitted tender in sealed cover only allowed to participate in the public auction.

5. The intending tenderer should deposit an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender/auction sale is over.

6. The tenderer can inspect the unserviceable/damaged, obsolete furniture items and old Library books available in Schools during the office hours with the permission of the Headmaster/Headmistress from 10.00 a.m. to 3.00 p.m. on 30-08-2021 and 31-08-2021.

7. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable, the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid amount.

8. No claim about the quantity, quality and value of the materials will be admitted once the tender/auction is finalized. This office is not responsible for the safe custody of the articles once the tender/auction is over.

9. The tenderers should submit the following self-attested copies of the documents along with their tender. *i.e.* (i) Valid GST Certificate (ii) PAN Card (iii) Aadhaar Card.

10. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount immediately and clear all articles within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited, GST rate in force will be charged extra on the amount finalized.

11. The undersigned reserves the right either to accept or reject any tender or all without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final in case of any dispute.

## ANNEXURE-I

Sl. No.	Name of the School	Total Library Books	Remarks
(1)	(2)	(3)	(4)
<b>I – Library Books</b>		(Nos.)	
1	Savarayalu Government Girls' High School, Puducherry.	396	Rate per kg. will be quoted in the Tender Form.  The old books can be inspected during school hours with the permission of the Headmaster.
2	S.R. Subramanian Government High School, Saram, Puducherry.	580	
3	Sekkizhar Government High School, Thattanchavady, Puducherry.	1146	
4	Datchanamurthy Government High School, Vambakeerapalayam, Puducherry.	2699	
5	Government Girls' Middle School, Delarshpet, Puducherry.	1695	
6	Thamizh Thendral Thiru. Vi. Ka. Government High School, Puducherry.	1647	
7	Makkal Thalaivar V. Subbiah Government High School, Reddiarpalayam, Puducherry.	1583	
<b>II – Old Furniture Items, Lab Articles and Utensils</b>			
1	Datchanamurthy, Government High School, Vambakeerapalayam, Puducherry.	List of items are displayed in the Notice-Board of the School. The tenderer can see the Materials from 10.00 a.m. to 3.00 p.m. on 30 -08-2021 and 31-08-2021 with the permission of the Headmaster/ Headmistress.	Rate per lot will be quoted in the Tender Form.
2	N. Jeevarathinam Government Girls' Middle School, Veerampattinam, Puducherry.	-Do-	-Do-
<b>III – Old Furniture Items</b>			
1	Thillaiyadi Valliammal Government High School, Kathirkamam, Puducherry.	-Do-	-Do-
2	Pensionat De Jeunes Fills Government French School, Mission Street, Puducherry.	-Do-	-Do-

**M. NADANASABAPATHI,**  
Deputy Director of Education (Women).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
POLICE DEPARTMENT

*Puducherry, the 11th August 2021.*

e-TENDER NOTICE

e-Tenders are invited for outsourcing the services of measurement of Physical Efficiency by installing and operating the Radio Frequency Identification Device (RFID) systems (*viz.*, Frequency Band, Range, Data Speed Regulations, either active/passive/battery assisted passive, *etc.*) Digital Height, Weight, Chest Measurement machines and Biometric devices during Physical Standard Test for the recruitment to the posts of Police Constables, Radio Technicians and Deck Handlers in Police Department, Puducherry, from reputed firm/agency. The same can be viewed in the website: <https://pudutenders.gov.in>.

e-Tender ID : 2021\_PD\_8366\_1  
e-Tender fee : ₹ 1,180  
(Inclusive of 18% GST)

EMD (Earnest money deposit) : ₹ 1,18,000  
Availability of e-tender online. : From : 11-08-2021 at 2.00 p.m.  
To : 01-09-2021 at 5.00 p.m.  
Pre-Bid meeting : 19-08-2021 at 11.00 a.m.  
Last date for submission of original Demand Drafts towards tender fee and earnest money deposit. : 01-09-2021 at 5.00 p.m.  
Opening of the e-tender : 02-09-2021 at 11.00 a.m.

For free training and technical support e-procurement help desk Phone No. 0413-2220225/18002337315 (Toll Free) and e-mail: [support-eproc.pon@nic.in](mailto:support-eproc.pon@nic.in)/[eprocurement.pondy@gmail.com](mailto:eprocurement.pondy@gmail.com), [sphq.pon@nic.in](mailto:sphq.pon@nic.in), [chiefstores.py@gov.in](mailto:chiefstores.py@gov.in)

Phone No. : 0413-2274330

SUPERINTENDENT OF POLICE (HQ.).

**காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்**

**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

**அறிவிப்பு**

காரைக்கால் நகராட்சி எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ளவர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. A. அருள்ராஜ், மேலாண் பங்குதாரர், 33, உதயம் நகர், காமராஜ் சாலை விரிவாக்கம், கோயில்பத்து, காரைக்கால்.	M/s. ஹோட்டல் லே அருள் பார்க், வார்டு-D, பிளாக் எண் 05, மறு அளவை எண் 106/2 pt., நகர அளவை எண்கள் 110 மற்றும் 111, பாரதியார் தெரு, கோ யில்பத்து, காரைக்கால்.	ஹோட்டல்	83 குதிரைத் திறன்.	7
2	திருமதி ஆர். காசிவாணி, க/பெ. சங்கீதரன், 25, 2-வது குறுக்குத் தெரு, T.A.H. நகர், பச்சூர், காரைக்கால்.	M/s. பிரவர் என்ஜினியரிங் ஓர்க்ஸ், வார்டு-E, பிளாக் எண் 02, மறு அளவை எண் 39/2 pt., நகர அளவை எண் 2/3/B, மனை எண் 1, பச்சூர், தர்மபுரம் வருவாய் கிராமம், காரைக்கால்.	M.S. கேடஸ் மற்றும் க்ரில்ஸ், M.S. கம்ப்யூட்டர் டேபிள் மற்றும் சேர்ஸ், ஆட்டோமொபைல் டிங்கரிங் ஓர்க்ஸ் மற்றும் M.S. ரக்ஸ் தயாரித்தல்.	3 குதிரைத் திறன்.	4